

mythologiques des Purâṇas de l'autre, je crois utile de m'arrêter ici quelques instants pour examiner ce qu'il est permis de conclure de diverses expressions de ces hymnes. J'ai à peine besoin d'avertir qu'en touchant ce point je n'ai pas la prétention de faire plus que pour les autres questions indiquées dans cette préface. Les remarques qui vont suivre ne seront cependant pas inutiles, si l'on trouve que les textes que je dois invoquer suffisent pour donner quelque vraisemblance à mes conclusions. Il m'a semblé d'ailleurs que je pouvais les communiquer au public, comme un spécimen des recherches auxquelles donneraient lieu les plus célèbres noms de la tradition indienne, si l'on possédait tous les matériaux nécessaires.

Le mot *Ilâ*, écrit tantôt *Idâ*, tantôt *Ilâ*, se rencontre assez souvent dans le Rîgvêda et dans le Sâmavêda, pour ne parler que des parties des Vêdas qui me sont le plus accessibles. A nous en tenir aux seules opinions des commentateurs indigènes, ce mot se présente sous deux aspects distincts et avec des sens assez divers. On le voit dans plusieurs passages désigner la nourriture que les hommes obtiennent des Dieux, en récompense des hommages qu'ils leur rendent. Un de ces passages est déjà connu par la dissertation de M. Roth sur le mot *Brahma*, et je me contente d'y renvoyer le lecteur, en y joignant l'indication de quelques autres textes du Vêda où le mot *ilâ* se trouve¹.

¹ Roth, *Brahma und die Brahmanen*, dans *Zeitschr. der deutsch. morgenländ. Gesellsch.* t. I, p. 79. Voici quelques autres passages où *Idâ* dans le Sâmavêda, et *Ilâ* dans le Rîgvêda a ce sens de *nourriture* obtenue des Dieux : *Sanhitâ of the Sâma Veda*, p. 7, l. 4; p. 67, st. 1, l. 6; au gent. plr. *ilânâm*, p. 50, st. 5, et p. 91, l. ultim.; *ilâbhiḥ*, *Rîgvêda*, Achṭ. IV, 3, 11, Maṇḍal. V, 4, 9;

Achṭ. V, 5, 7, Maṇḍ. VII, 4, 10; Achṭ. VI, 3, 2, Maṇḍal. VIII, 5, 3; *ilâyâ*, Achṭ. III, 4, 5, Maṇḍal. III, 5, 6; *ilâm*, Achṭ. IV, 5, 12, Maṇḍal. VI, 1, 10; Achṭ. IV, 8, 16, Maṇḍal. VI, 4, 3; Achṭ. V, 5, 6, Maṇḍal. VII, 4, 9; Achṭ. V, 7, 2, Maṇḍal. VII, 6, 13; Achṭ. VI, 2, 38, Maṇḍal. VIII, 5, 1; Achṭ. VII, 1, 24, Maṇḍal. IX, 3, 2. On en trouverait sans doute encore d'autres exemples.